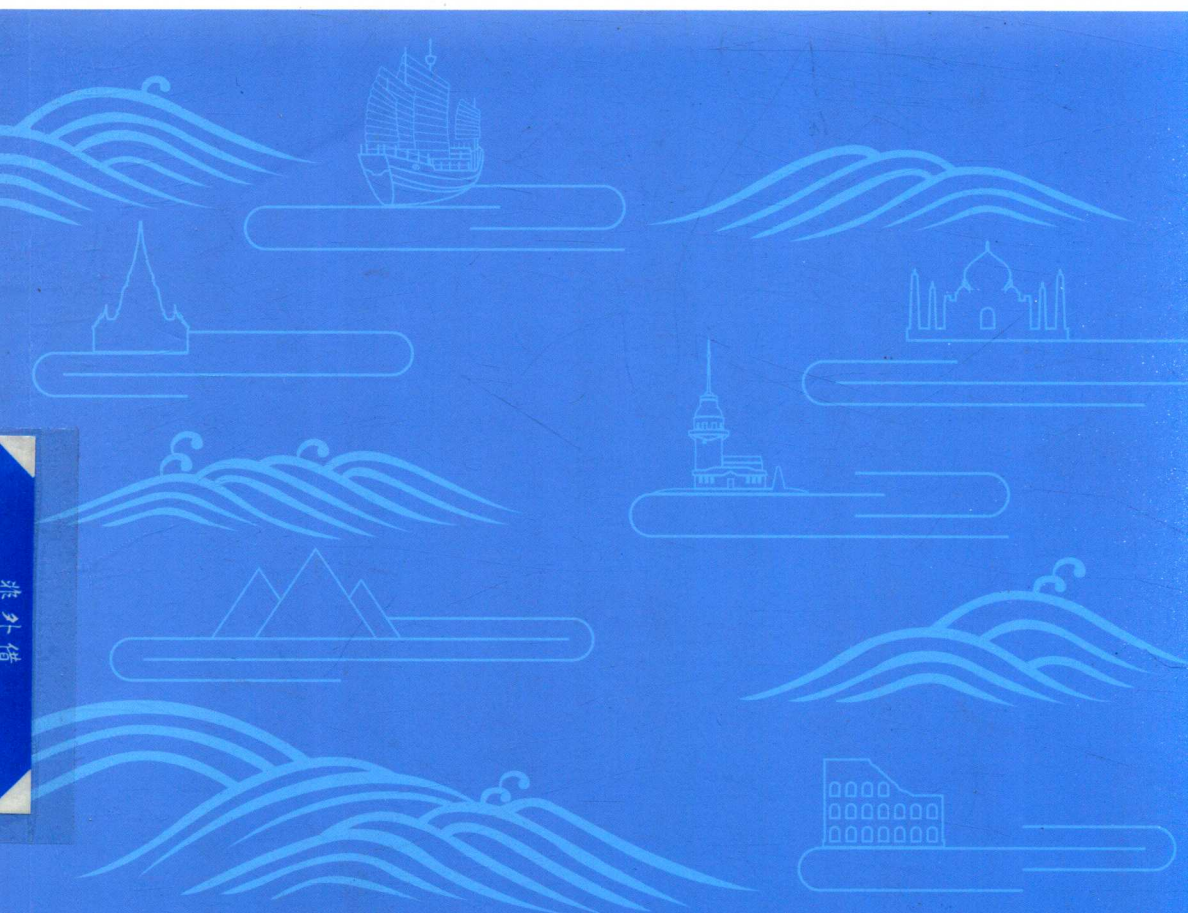


HEADWAY
ON THE MARITIME
SILK ROAD

穿越 海上丝绸之路



非外借



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

穿越海上丝绸之路



外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

穿越海上丝绸之路 / 《穿越海上丝绸之路》节目组编著.

— 北京 : 外文出版社, 2017

ISBN 978-7-119-10723-3

I. ①穿… II. ①中… III. ①纪实文学—作品集—中国—当代 IV. ①I25

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第056668号

出版指导: 胡开敏 顾巨凡

项目策划: 陶 红

责任编辑: 曾惠杰 陶 红

文稿整理: 王懿墨 陶 红 曾惠杰

特约编辑: 王懿墨 刘爽男 张嫣然

图版编辑: 王懿墨 张嫣然 梁泓益

封面设计: 北京大盟文化艺术有限公司

版式设计: 北京楠竹文化发展有限公司

印刷监制: 冯 浩

穿越海上丝绸之路

《穿越海上丝绸之路》节目组

© 外文出版社有限责任公司

出版人: 徐 步

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地址: 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码: 100037

网址: <http://www.flp.com.cn> 电子邮箱: flp@cipg.org.cn

电话: 008610-68320579 (总编室) 008610-68996177 (编辑部)

008610-68995852 (发行部) 008610-68996183 (投稿电话)

制版: 北京楠竹文化发展有限公司

印刷: 北京飞达印刷有限责任公司

开本: 1/16 印张: 20 字数: 248千字

版次: 2017年5月 第1版 第1次印刷

书号: ISBN 978-7-119-10723-3

定价: 70.00元

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68996172)



目录

穿越海上丝绸之路

第一章 寻 路

- 记录东南亚历史的先驱——义净法师 \ 5
- 引领穿越东西航程的中国罗盘 \ 21
- 追随历史的帆影，重走海上丝绸之路 \ 27

第二章 传 承

- 世界瓷器的“东方基因” \ 41
- 惊艳历史 引领时尚 \ 53
- 匠人即修行 手艺即禅心 \ 58
- 中华饮食文化的东渡与传承 \ 68
- 手艺与传承——海上丝路历史的延续 \ 74



第三章 原 乡

原乡寻根 \ 83

海上丝绸之路上的原乡人 \ 99

斯里兰卡锡兰茶 \ 112

第四章 连 枝

跨国婚姻，文化融合带给生活魅力 \ 121

跨国婚姻，文化融合带给事业助力 \ 134

跨国婚姻，文化的融合与传承 \ 145

第五章 薪 传

海外游子，赤子初心 \ 155

反哺自然，回馈社会 \ 170

诚信为商，授人以渔 \ 180

小商品筑就商业大厦 \ 187

第六章 问 道

同根同源，缘分天成 \ 197

来自世界各地的问道者 \ 202

漂洋过海，落地生根 \ 213

中医西传，静水深流 \ 218



第七章 脉 缕

- 粤菜——中华饮食文化的传播者 \ 237
粤剧——一脉相承的坚守与创新 \ 246
南少林功夫——世界文化遗产的活字典 \ 256
汉语——传播华夏文脉的希望之种 \ 263

第八章 轮 回

- “中国皇后号”与中美新航路 \ 275
追寻祖先的足迹，于时代轮回中穿行 \ 279
“十三行”后人与美国汽车市场 \ 289
“香料之路”，血脉同源 \ 294
从《米胶协定》到普特拉姆燃煤电站 \ 303

后记 \ 309



寻路

穿越海上 | 第一章 |
丝绸之路

第一章 寻路

◎ 记录东南亚历史的先驱——

义净法师

◎ 引领穿越东西航程的中国罗盘

◎ 追随历史的帆影，重走海上丝绸之路





寻路

穿越海上
丝绸之路

第一章

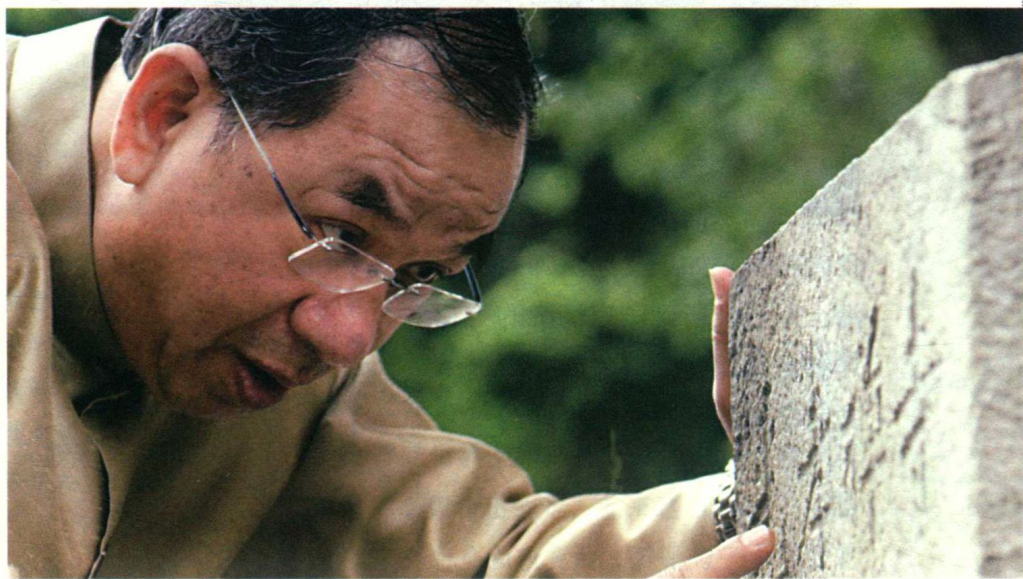
千百年来人们怀揣梦想，一直在探寻抵达彼岸的途径，于是在岁月的波涛之中，海上丝绸之路显示出宏伟的轨迹。人们寻路的壮心从未停息，物品的交换，技艺的交流，文明的互动，光阴的流转，港口和港口之间那些美妙的线条，绘制出今日世界的文化地理格局，也勾画出人类渴望交流的共同表情。





记录东南亚历史的先驱—— 义净法师

拿督吴恒璨是马来西亚汉文化中心主席，在过去的30多年里，他致力于中马文化的交融互动，并不断扩展汉语在当地主流社会的应用范围。



马来西亚汉文化中心主席吴恒璨



吴恒璨在用汉语讲课

2015年年初，马来西亚前文化部长丹斯里·莱斯雅丁交给拿督吴恒璨一项特殊的任务，委派他实地寻访求证关于中国唐代高僧义净法师的一段文献的真实性。文献是公元671年义净法师搭乘商船西行取经的见闻实录。如果义净法师对海上航行及所到国家情况的详细记录属实，马来西亚有文字纪录的历史将被提前约700年。

➤ 丝路链接

义净法师：（公元635～公元713）唐代译经僧。俗姓张，字文明。幼年出家，天性颖慧，遍访名德，博览群籍。年十五即仰慕法显、玄奘之西游，二十岁受具足戒。

于咸亨二年（公元671）经由广州，取道海路，经室利佛逝（苏门答腊巴邻旁，Palembang）至印度，一一巡礼鹫峰、鸡足山、鹿野苑、祇园精舍等佛教圣迹后，往那烂陀寺勤学十年，后又至苏门答腊游学七年。历游三十余国，返国时，携梵本经论约四百部、舍利三百粒至洛阳，武后亲至上东门外迎接，敕住佛授记寺。

其后参与华严经之新译，与戒律、



唯识、密教等书籍之汉译工作。自圣历二年（公元699）迄景云二年（公元711），历时12年，译出56部，共230卷，其中以律部典籍居多，今所传有部毗奈耶等之诸律大多出自其手，与鸠摩罗什、真谛、玄奘等共称四大译经家。师于译述之余，亦常以律范教授后学，盛传京洛。

著有《南海寄归内法传》四卷、《大唐西域求法高僧传》二卷，并首传印度拼音之法。著作中备载印度南海诸国僧人之生活、风俗、习惯等，系了解当时印度之重要资料。

先天二年正月入寂，世寿七十九。建塔于洛阳龙门。

针对这个任务，吴恒璨和丹斯里·莱斯雅丁进行了交谈：



吴恒璨：为什么你这么感兴趣并邀请我来研究义净法师求法之路的历史呢？

丹斯里·莱斯雅丁：义净法师是世界上第一位来到马来西亚的中国学者。我必须指出的是，他来这里的一个主要原因是来进行全面研究的，就是为了中国的商业和贸易。所以，义净法师应该是被公认在郑

和之前第一位来到马来西亚促进商贸的人。

吴恒璨：要比郑和早 700 百年。

丹斯里·莱斯雅丁：这点很少被人提及，因此我们需要各方人员的充分参与，让其成为中国和马来西亚两国的历史遗产。

就这样，吴恒璨受马来西亚政府的委托，开始遍访义净法师的足迹。

吴恒璨按图辨踪，首先来到广州光孝寺，与寺中妙玉法师考证义净法师求法之路的历史。

➤ 丝路链接

郑和：（公元 1371—公元 1433），明朝太监，原姓马，名和，小名三宝，又作三保，中国明朝航海家、外交家。

郑和于明洪武四年（公元 1371 年）出生，洪武十三年（公元 1381 年）冬明朝军队进攻云南，年仅十岁的马和被明军副统帅蓝玉掠走至南京，阉割成太监之后，进入朱棣的燕王府。永乐元年（公元 1403 年），姚道衍和尚收马和为菩萨戒弟子，法名福吉祥。

永乐二年（公元 1404 年），郑和立下赫赫战功。明成祖朱棣在南京御书“郑”字赐马和郑姓，以纪念战功，史称“郑和”，并升任为内官监太监，官至四品，地位仅次于司礼监。郑和有智略，知兵习战，明成祖对郑和十分信赖。公元 1405 到公元 1433 年，郑和七下西洋，完成了人类历史上伟大的壮举。宣德八年（公元 1433 年）四月，郑和在印度西海岸古里国去世，赐葬南京牛首山。



在广州光孝寺向妙一法师求证历史

吴恒璨：阿弥陀佛，妙一法师，这里有些文字记载，是用马来文写的，记载了义净法师从广州的光孝寺，经过了室利佛逝王朝的巴邻旁，就是现在印尼的巨港，然后从那里又转到了现在马来半岛的吉打州，他所走的这条线，就是我们现在所说的海上丝绸之路。这些文字记录的风土人情、地理环境，还有天文知识，非常地广泛，这个记录完全可以成为一个考证，把我们的历史重写。所以，如果没有义净法师，可能就没有马来西亚历史最早的记录了。

妙一法师：义净法师在所写的这两本书（即《南海寄归内法传》和《大唐西域求法高僧传》）当中，也曾经提到过我



《南海寄归内法传》



《大唐西域求法高僧传》

们寺庙，证明我们寺庙和义净法师曾经有这么一段缘分。义净法师他也是受到玄奘法师西行求法成功这样行动的激励和影响。

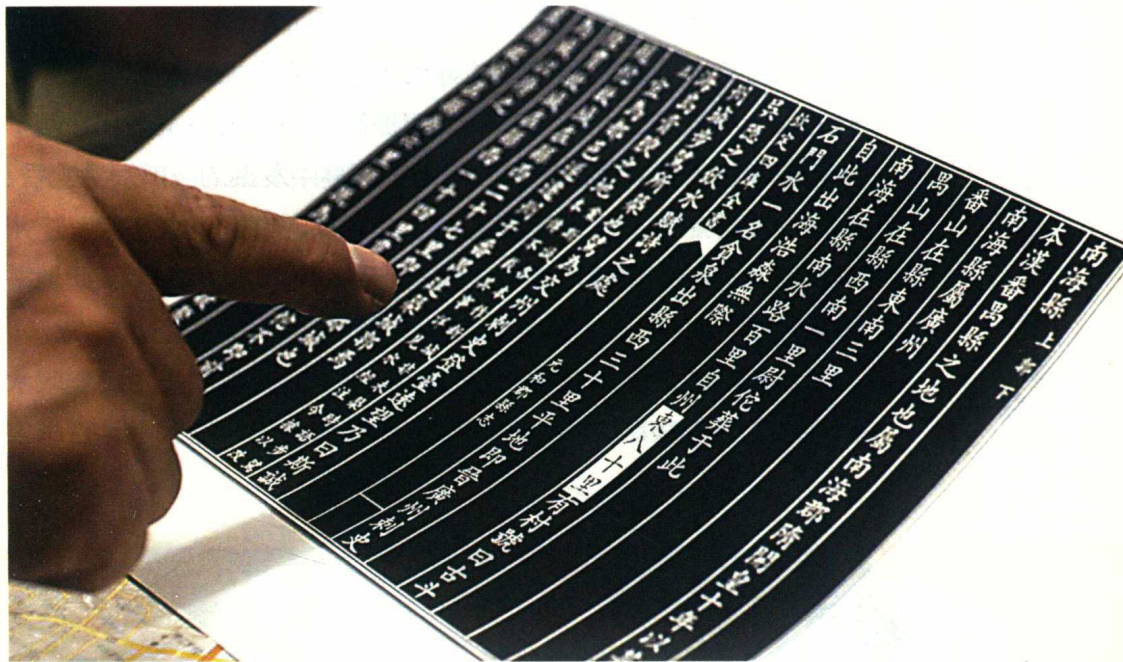
吴恒璨：四大佛教翻译家，义净是其中一个，所以义净在历史上的地位应该不容忽视。

作风严谨的拿督吴恒璨不懈地穷究往事的细节。他提出一个疑问：义净法师当年从广州的哪一个口岸上船出发？为此，他分别前往广州华林寺、西来古岸、南海神庙进行调研。在调研中，拿督吴恒璨从史料记载和地方志记录的文献中，得到一个初步结论：公元594年，南海神庙码头建立，义净就在建这个码头后的77年，从这里出发。

为了证实自己的判断，吴恒璨夫妇又去拜访了广东省政府文史研究馆史学院院长、丝路研究专家顾润清。顾润清展开一幅古地图。对拿督吴恒璨夫妇说道：“这是一幅古地图，西来古岸就是



古地图



南海县的文献记载

当年的内港，南海神庙是当年的外港。广州当年就是一个水城。地理的变迁，沧海桑田，随着时间的推移，海岸线越来越往南走了。当年义净从广州出洋，那个港口应该在广州的外港。《四库全书》有这么一段话：‘南海（南海神庙）在县南，水路百里，自州东八十里，有村号曰古斗。自此出海，浩渺无际。’在唐代，广州城已经非常繁荣了，海上贸易已经开始了，形成了知名的广州通海夷道。”

顾润清的这席话解答了吴恒璨之前心中的疑问。

在“巨舶通蕃国，孤云远帝乡”的盛唐，以广州、泉州、明州、扬州四大名港为起点，向北有东洋航线通高丽、新罗和日本；向南经南海海路，穿越南海、马六甲海峡，进入印度洋、波斯湾，继续沿波斯湾西海岸航行，出霍尔木兹海峡，可远至阿曼湾、亚丁湾和东非海岸。仰慕玄奘西行求法的高风，义净法师在公元671年在广州搭乘波斯商船，沿着海上丝绸之路，途经室利佛逝、末